

# Vårvindar Friska

Swedish folk song from the province Norrland

Arrangement: Dietmar Sach

basing on the arrangement by

© Jussi Matikainen 2013

**♩ = 90** *mf*

**Sopran**

Vår - vin - dar fri - ska, le - ka och vis - ka lun - der - na kring likt äls - kan - de par.  
Hjär - tat vill bris - ta. Ack när den sis - ta gån - gen jag hör - de kär - le - kens röst.

**Alt**

Vår - vin - dar fri - ska, le - ka och vis - ka, lun - der - na kring likt äls - kan - de par.  
Hjär - tat vill bris - ta. Ack när den sis - ta gån - gen jag hör - de kär - le - kens röst.

**Tenor**

Vår - vin - dar fri - ska, le - ka och vis - ka, lun - der - na kring likt äls - kan - de par.  
Hjär - tat vill bris - ta. Ack när den sis - ta gån - gen jag hör - de kär - le - kens röst.

**Bass**

Vår - vin - dar fri - ska, le - ka och vis - ka lun - der - na kring likt äls - kan - de par.  
Hjär - tat vill bris - ta. Ack när den sis - ta gån - gen jag hör - de kär - le - kens röst.

5

**S.**

Ström - mar - na i - la, fin - na ej vi - la, för rän ni ha vet stört - vå - gen far.  
Av - ske dets plå - ga, ö - gon - ens lå - ga, mun e - mot mun och klap - pan - de bröst!

**A.**

Ström - mar - na i - la, fin - na ej vi - la, för rän ni ha vet stört - vå - gen far.  
Av - ske - dets plå - ga, ö - gon - ens lå - ga, mun e - mot mun och klap - pan - de bröst!

**T.**

Ström - mar - na i - la, fin - na ej vi - la, för rän ni ha vet stört - vå - gen far.  
Av - ske - dets plå - ga, ö - gon - ens lå - ga, mun e - mot mun och klap - pan - de bröst!

**B.**

Ström - mar - na i - la, fin - na ej vi - la, för rän ni ha vet stört - vå - gen far.  
Av - ske - dets plå - ga, ö - gon - ens lå - ga, mun e - mot mun och klap - pan - de bröst!

9 *f*

S. *f*

Klap - pa mitt hjär - ta, kla - ga och hör; vall - hor - netsklang bland klipp - or - na dör.  
Fjäll - da - len stod i grön skan de skrud, tra - sten slog drill på drill för sin brud.

A. *f*

Ah

T. *f*

Ah

B. *f*

Klap - pa mitt hjär - ta, kla - ga och hör; vall - hor - netsklang bland klipp - or - na dör.  
Fjäll - da - len stod i grön - skan - de skrud, tra - sten slog drill på drill för sin brud.

13 *mf*

S. *mf*

Ström - kar - len spe - lar, sor - ger - na de - lar va - kan kringberg och dal.

A. *mf*

Ström - kar - len spe - lar, sor - ger - na de - lar va - kan kringberg och dal.

T. *mf*

Ström - kar - len spe - lar, sor - ger - na de - lar va - kan kringberg och dal.

B. *mf*

Ström - kar - len spe - lar, sor - ger - na de - lar va - kan kringberg och dal.

German translation / Singbare Übertragung:

Lenzwinde wispern, spielen und flüstern,  
im Wäldchen wie ein liebendes Paar.  
Ströme, sie eilen, nie sie verweilen,  
stürzen ins Meer die Bergwässer klar.

Klopfe, mein Herze, klage und bang,  
stirbt in den Klippen Hirtenhorns Klang.  
Nöck\* durch sein Spielen treibt all die vielen  
Sorgen aus Berg und Tal.

Herz will vergehen, nun, da wir stehen  
Abschied zu nehmen von unserm Glück.  
Augen, sie leuchten, Wimpern sich feuchten  
bei letzten Kuss, es gibt kein Zurück.

\*) »Strömkarlen« ist eine schwedische Mythenfigur, eine Art Flussgeist. Auf Deutsch: »Nöck«  
Bergtäler stehen in grünender Pracht,  
Drosseln, sie singen fern in der Nacht.  
Nöck\* durch sein Spielen treibt all die vielen  
Sorgen aus Berg und Tal.  
1. Strophe von Julia Nyberg (1785-1854), 2. Strophe später hinzugefügt.

Übertragung ins Deutsche: Der Turm, Ausgabe B, Bad Godesberg ab 1956, Voggenreiter.